



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Cujus beneficio Tyronibus facillimâ methodo & summâ voluptate ingens
elegantium Phrasium ac rarissorum Terminorum Artium in Prima Prama
non extantium, copia instillari potest - Quibus varia Moralia ad
emendationem & delectationem animi facientia, adjecta sunt

Comenius, Johann Amos

Noribergae, 1745

XVI. Facularius. Facifer. Der Fackel-Trager.

Nutzungsbedingungen

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56423](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56423)

XVI.

Facularius. Facifer. Der Sackel-Träger.



<p>Hic est vel <i>serbus heri sui, cui præluet;</i></p> <p>vel <i>serbit</i> (famulatur) <i>face</i> (funali) à nuptiis & funerum sollemnibus redeuntibus,</p> <p>aut in aliis occasionibus,</p> <p><i>eosque accenso funali deducit.</i></p> <p><i>Romanis non solum in nuptiis erant faciferi,</i></p> <p>sed & in itineribus,</p>	<p>Dieser ist entweder ein Diener seines Herrn, dem er vorleuchtet; I oder er wartet mit seiner Sackel denen von Hochzeit und Leichen heimfahrenden Leuten /</p> <p>oder bey andern Gelegenheiten auf, und leuchtet ihnen heim. 2</p> <p>Die Römer hatten nicht allein ihre Sackel-Träger bey Hochzeiten, sondern auch auf Reisen,</p>	<p>Herus, m. 2. ein Herr.</p> <p>Funerum solennia, ein Leichbegängnis.</p> <p>Funale, n. 3. eine Sackel.</p>
--	--	--

atque

que ne faces vento
extinguerentur,

und damit diese von dem
Wind nicht ausge-
löschet werden möch-
ten /

Ventus, m. 2. Wind.

in hinc lychmichis è
pelle in eum usum
comparatis,

haben sie Licht-Stö-
cke aus Sellen hiezu
bereitet gehabt /

Pellis, f. 3. ein Fell.

in hinc ventorum ferre
de defendere pos-
sunt.

daß sie die Gewalt des
Windes ertragen
und aufhalten kun-
ten.

in hinc Calcutii
Legato nulli aures
probet,
in hinc multis accensis
foculis,

Der König in Calcut
gibt keinem Gesandten
Audience,

Legatus, m. 2. ein
Gesandter.

als bey einer grossen
Menge angezündet
Fackeln,

in hinc clara meridie.

ob es gleich heller
Mittag wäre.

Meridies, f. 5. Mittag.

* * *

* * *

in hinc Fax non mora

Eine Fackel/ so nicht be-
wegt wird/
verliert ihr Licht ;

in hinc Sammam amittit ;

und ein müßiges Ge-
müth

in hinc de animus otiosus

die Übung und den
Glanz
der Tugend.

Splendor, m. 3. Glanz.

in hinc exercitium & splendo-
rem
Virtutis.